Az Európai Unió
Tanácsa

HU

15792/14

(OR. en)

PRESSE 598
PR CO 60

A TANÁCS ÜLÉSÉNEK EREDMÉNYEI

A Tanács 3348. ülése

Külügyek

Kereskedelem

Brüsszel, 2014. november 21.

Elnök **Carlo Calenda**
a gazdaságfejlesztési miniszter helyettese

S A J T Ó

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 3195 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

A Tanács következtetéseket fogadott el, amelyekben áttekinti az EU ***kereskedelmi programjának*** *a következő öt évre tervezett prioritásait. A Tanács újólag hangsúlyozta, hogy az EU elkötelezett az iránt, hogy a viszonosság és a kölcsönös előnyök szellemében előmozdítsa a szabad, tisztességes és nyitott kereskedelmet. Üdvözölte az áttörést, amelynek révén megvalósulhat a WTO bali csomagjának teljes körű végrehajtása, és amely lehetővé teszi a dohai fejlesztési menetrend lezárását.*

„Az olasz elnökség a stratégiai horizont megvitatására biztatott, amely az elkövetkező években meghatározza majd a mozgásterünket” – *mondta Carlo Calenda, Olaszország kereskedelmi ügyekért felelős gazdaságfejlesztésiminiszter-helyettese*. „Az EU valamennyi szakpolitikájának a növekedési, foglalkoztatási és versenyképességi célok megvalósítását kell szolgálnia. Ez különösen igaz a kereskedelempolitikára.”

A Tanács emellett következtetéseket fogadott el az ***Egyesült Államokkal*** *való „transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségről”, amelyekben hangsúlyozta egy ambiciózus megállapodás létrejöttének lehetőségét, valamint azokat a lehetőségeket, amelyeket e megállapodás a háztartások és a vállalkozások számára teremt majd az EU-ban és az USA-ban egyaránt.*

„Örömünkre szolgál, hogy a Külügyek Tanácsa jóváhagyta az elnökség arra vonatkozó javaslatát, hogy a transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségről külön következtetések kerüljenek elfogadásra” – *jelentette ki Carlo Calenda.* „Azt követően, hogy az EU és az USA vezetői a G20-ak brisbane-i csúcstalálkozóján összeültek, ez egyértelmű politikai jelzés az amerikai kormányzat felé arról, hogy megerősítjük elkötelezettségünket a tárgyalások folytatása iránt és jövőre döntő előrelépést sürgetünk.”

[1]
- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján http://www.consilium.europa.eu.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

TARTALOM[1]

RÉSZTVEVŐK **4**

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

A DÖMPINGELT ÉS A TÁMOGATOTT BEHOZATALLAL SZEMBENI VÉDELEM 6

KÖZBESZERZÉS 7

DOHAI FEJLESZTÉSI MENETREND 8

EU–USA KERESKEDELMI ÉS BERUHÁZÁSI TÁRGYALÁSOK 9

KERESKEDELEMPOLITIKA 10

KERESKEDELMI TÁRGYALÁSOK JAPÁNNAL ÉS VIETNAMMAL 12

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

KERESKEDELEMPOLITIKA

– Az exportellenőrzési politikák felülvizsgálata 13

FEJLESZTÉSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

– EU–Fidzsi-szigetek kapcsolatok 15

KÖZÖS BIZTONSÁG- ÉS VÉDELEMPOLITIKA

– Az Atalanta-művelet – Kalóztámadások elleni művelet Szomália partjainál 15

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

– Migráció és fejlesztés 16

RÉSZTVEVŐK

Belgium:	
Didier REYNDERS	miniszterelnök-helyettes, kül- és Európa-ügyi miniszter, a Beliris megállapodásért és a szövetségi kulturális intézményekért felelős miniszter
Bulgária:	
Bozsidár LUKARSZKI	gazdasági miniszter
Cseh Köztársaság:	
Jan MLÁDEK	ipari és kereskedelmi miniszter
Dánia:	
Mogens JENSEN	kereskedelmi és fejlesztési miniszter
Németország:	
Matthias MACHNIG	államtitkár, Gazdasági és Energiaügyi Minisztérium
Észtország:	
Anne SULLING	külkereskedelmi és vállalkozásügyi miniszter
Írország:	
Richard BRUTON	foglalkoztatási, vállalkozásügyi és innovációs miniszter
Görögország:	
Nótisz MITARÁHI	fejlesztési és versenyképességi államtitkár
Spanyolország:	
Jaime GARCÍA-LEGAZ PONCE	kereskedelmi államtitkár
Franciaország:	
Matthias FEKL	a külkereskedelemért, a turizmus előmozdításáért és a külföldön élő franciákért felelős miniszterhelyettes
Horvátország:	
Joško KLISOVIĆ	Európa-ügyi és külügyi miniszterhelyettes
Olaszország:	
Carlo CALENDA	a gazdaságfejlesztési miniszter helyettese
Ciprus:	
Kornéliosz KORNÉLIU	állandó képviselő
Lettország:	
Zanda KALNIŅA-LUKAŠEVICA	politikai államtitkár, Külügyminisztérium
Litvánia:	
Rolandas KRIŠČIŪNAS	külügyminiszter-helyettes
Luxemburg:	
Christian BRAUN	állandó képviselő
Magyarország:	
MIKOLA István	biztonságpolitikai és nemzetközi együttműködésért felelős államtitkár, Külgazdasági és Külügyminisztérium
Málta:	
Christian CARDONA	gazdasági, beruházási és a kisvállalkozásokért felelős miniszter
Hollandia:	
Lilianne PLOUMEN	külkereskedelmi és fejlesztési együttműködési miniszter
Ausztria:	
Reinhold MITTERLEHNER	alkancellár, tudományügyi, kutatási és gazdasági miniszter
Lengyelország:	
Andrzej DYCHA	államtitkár-helyettes, Gazdasági Minisztérium

Portugália: Bruno MAÇÃES	Európa-ügyi államtitkár
Románia: Marcel Bogdan PANDELICA	államtitkár, Gazdasági Minisztérium
Szlovénia: Rado GENORIO	állandó képviselő
Szlovákia: Rastislav CHOVANEC	államtitkár, Gazdasági Minisztérium
Finnország: Lenita TOIVAKKA	Európa-ügyi és külkereskedelmi miniszter
Svédország: Mikael DAMBERG	vállalkozásügyi és innovációs miniszter
Egyesült Királyság: Lucy NEVILLE-ROLFE	a szellemitulajdon-jogokért felelős államtitkár, Vállalkozásügyi, Innovációs és Képzési Minisztérium

---

Bizottság: Cecilia MALMSTRÖM	biztos

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

A DÖMPINGELT ÉS A TÁMOGATOTT BEHOZATALLAL SZEMBENI VÉDELEM

A Tanács az elnökség által javasolt kompromisszum (*15872/14*) alapján megvitatta azt a rendelettervezetet, amelynek célja, hogy aktualizálja a dömpingelt és a támogatott behozatalból fakadó tisztességtelen verseny elleni küzdelmet szolgáló uniós eszközöket.

A vita során megerősítést nyert: nehézségekbe ütközik, hogy a Tanács megállapodásra jusson a javaslatról. Az elnökség ezért felkérte a Bizottságot, hogy mérlegelje a lehetséges következő lépéseket.

Az uniós piacvédelmi eszközök 1995 óta többnyire változatlanok. A dömpingellenes és a szubvencióellenes vámok védelmet jelentenek az uniós gyártók számára a külföldi vállalatok tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatai által okozott károkkal szemben.

A javaslat célja, hogy az uniós piacvédelmi eszközök az összes uniós érdekelt fél – a gyártók, az importőrök és a felhasználók – érdekében jobban működjenek (*8495/13*).

Konkrétabban az a célja, hogy:

– az ideiglenes dömpingellenes és szubvencióellenes intézkedések bevezetésével kapcsolatban növelje az átláthatóságot és a kiszámíthatóságot;

– lehetővé tegye, hogy a hatályvesztési felülvizsgálat idején beszedett vámokat visszatérítsék az importőröknek abban az esetben, ha a piacvédelmi intézkedéseket öt év elteltével megszüntetik;

– retorzió veszélye esetén lehetővé tegye, hogy a vizsgálatot hivatalból – azaz az ágazat hivatalos kérelme nélkül – megindítsák;

– a nyersanyagpiacokon lehetőséget adjon arra, hogy a tisztességtelen támogatásokat alkalmazó és strukturális torzulást okozó országokból érkező behozatalra magasabb vámokat vessenek ki. Ilyen esetekben az EU eltérne az „alacsonyabb vám szabályától”, amelynek értelmében a vámok nem lehetnek magasabbak az ahhoz szükségesnél, hogy megakadályozzák az adott uniós ágazatnak történő károkozást.

KÖZBESZERZÉS

A Tanács az elnökség által javasolt kompromisszum (*15874/14*) alapján megvitatta azt a rendeletjavaslatot, amelynek célja, hogy javítsa az uniós vállalkozásokra vonatkozó feltételeket a harmadik országbeli közbeszerzési szerződésekért folytatott versenyben.

A javaslat azt célozza, hogy az EU pozíciója erősebb legyen a harmadik országbeli közbeszerzési piacra jutás feltételeiről folytatott tárgyalásokon, és egyúttal tisztázza a külföldi ajánlattevők EU-n belüli jogi helyzetét (*8257/12*).

A vita során megerősítést nyert: nehézségekbe ütközik, hogy a Tanács megállapodásra jusson a javaslatról. Az elnökség ezért felkérte a Bizottságot, hogy vizsgálja meg, milyen egyéb módon valósíthatók meg a javaslat célkitűzései.

DOHAI FEJLESZTÉSI MENETREND

A Tanács a WTO 2013 decemberében megrendezett kilencedik miniszteri konferenciája nyomán megbeszélést folytatott a WTO dohai fejlesztési menetrendje keretében folyó kereskedelmi tárgyalásokról.

Üdvözölte a kereskedelmi eljárások egyszerűsítéséről szóló megállapodás végrehajtásával, illetve az élelmezésbiztonsági kérdésekkel kapcsolatos áttörést, amelynek révén megvalósulhat a bali csomag teljes körű végrehajtása, és amellyel kezdetét veheti a dohai fejlesztési menetrend lezárása. Üdvözölte, hogy előreláthatólag folytatódni fog a csomag egyéb területeivel kapcsolatos munka is.

Balin a következőkből álló intézkedéscsomagról született megállapodás:

– a kereskedelmi eljárások egyszerűsítése;

– fejlődő országok és legkevésbé fejlett országok (preferenciális származási szabályok a legkevésbé fejlett országok (LDC-országok) számára, a szolgáltatásokra vonatkozó mentesség életbe léptetése az LDC-országok esetében, valamint vám- és kvótamentes piacra jutás biztosítása az LDC-országok számára, a különleges és differenciált bánásmódra vonatkozó nyomon követési mechanizmus);

– mezőgazdasági kérdések (általános szolgáltatások, élelmezésbiztonság, vámkontingens-kezelés, exportverseny, gyapot).

A kereskedelmi eljárások egyszerűsítéséről szóló megállapodás jogilag kötelező erejű, többoldalú megállapodás, és az egyik legfontosabb reform, amely a WTO keretében annak létrehozása óta megvalósul. Célkitűzései közé tartozik a vámeljárások meggyorsítása, a kereskedelem könnyebbé, gyorsabbá és olcsóbbá tétele, az egyértelműség, a hatékonyság és az átláthatóság biztosítása, a bürokrácia és a korrupció csökkentése, valamint a technológiai vívmányok alkalmazása. Tranzitárukra vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz, amelyeknek a tengerparttal nem rendelkező olyan országok esetében van jelentősége, amelyek a szomszédos országok kikötőin keresztül kívánnak kereskedelmet folytatni. Emellett kiterjed a fejlődő és a legkevésbé fejlett országoknak azzal kapcsolatban nyújtandó segítségre, hogy korszerűsítsék infrastruktúrájukat, vámtisztviselőik képzésben részesüljenek és fedezni tudják a megállapodás végrehajtásával kapcsolatos egyéb költségeket.

EU–USA KERESKEDELMI ÉS BERUHÁZÁSI TÁRGYALÁSOK

A Tanács számba vette az Egyesült Államokkal kötendő átfogó kereskedelmi és beruházási megállapodásról (az ún. transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségről) folyó tárgyalásokon elért eredményeket.

Megvitatta a tárgyalások követendő menetét, és hangsúlyozta egy ambiciózus megállapodás létrejöttének lehetőségét, valamint azokat a lehetőségeket, amelyeket e megállapodás a háztartások és a vállalkozások számára teremt majd az EU-ban és az USA-ban egyaránt.

A Tanács elfogadta az alábbi következtetéseket:

„1. Az Európai Unió egyik legfontosabb feladata a fenntartható növekedés és a foglalkoztatás fellendítése, amelyben jelentős szerepet játszhat az árukereskedelem, a szolgáltatások kereskedelme és a beruházási tevékenység. Ezzel összefüggésben a Tanács újólag hangsúlyozza, hogy alapvetően fontos az USA-val létrehozni egy mélyreható, ambiciózus, kiegyensúlyozott és kölcsönösen előnyös transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségi megállapodást, amely jelentős új lehetőségeket teremt majd a polgárok és a vállalkozások számára az EU-ban és az USA-ban. Ez előmozdítja a munkahelyteremtést és a gazdasági növekedést azáltal, hogy elősegíti a kereskedelmet és a beruházásokat az Atlanti-óceán két partja között, és ugyanakkor az Unió szabályozási, valamint ahhoz fűződő jogát is garantálja, hogy az uniós vívmányokkal és a tagállami jogszabályokkal összhangban magas szintű előírásokat tartson érvényben. A Tanács emellett a transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségi megállapodásra a transzatlanti partnerség olyan stratégiai építőköveként is tekint, amely értékes hozzájárulást nyújt majd a globalizáció és a nemzetközi kereskedelmi rendszer alakításához, és elő fogja mozdítani a fenntartható fejlődést.

2. A Tanács hangsúlyozza, hogy jobban meg kell ismertetni a nyilvánossággal a megállapodás hatályát és előnyeit, és fokozni kell az átláthatóságot és a civil társadalommal folytatott párbeszédet, hogy felhívjuk a figyelmet arra, hogy a megállapodás milyen előnyökkel és lehetőségekkel jár majd az európai polgárok és vállalkozások, különösen a kis- és közepes vállalkozások számára. A Tanács hangsúlyozza, hogy folytatni kell az eddig tett pozitív lépéseket, és eszmecserét kell kezdeményezni a másik féllel olyan érdemben lehetséges intézkedésekről, amelyekkel javítani lehetne az átláthatóságot, ideértve az összes tárgyalási dokumentumba való betekintés lehetőségét is annak érdekében, hogy a tagállamok e témában konstruktív párbeszédet folytathassanak a civil társadalommal.

3. A Tanács újólag megerősíti, hogy határozott várakozással tekint az elé, hogy a tanácsi megbízatásnak megfelelően a lehető leghamarabb létrejöjjön egy mélyreható, ambiciózus, kiegyensúlyozott és kölcsönösen előnyös megállapodás, amely a tárgyalások mindhárom pillérére kiterjed. Ennek érdekében alapvetően fontos, hogy a tárgyalásokat mindkét fél részéről világos és határozott politikai támogatás övezze, ez ugyanis felgyorsítja a partnerségi megállapodással kapcsolatos tárgyalásokat, hogy aztán a megállapodás egy kedvező ütemterv szerint létrejöhessen.”

KERESKEDELEMPOLITIKA

A Tanács elfogadta az alábbi következtetéseket:

„1. A Tanács a mai napon találkozott első alkalommal az új kereskedelmi biztossal, Cecilia Malmströmmel, és ezzel összefüggésben:

- emlékeztet az Európai Tanács 2013. februári következtetéseire,
- emlékeztet az Európai Tanács 2014. júniusi következtetéseire,
- emlékeztet a »Globális Európa: nemzetközi versenyképesség« elnevezésű stratégiára és az Európa 2020 stratégia részét képező »Kereskedelem, növekedés és globális ügyek« elnevezésű dokumentumra,
- örömmel üdvözli azokat az eredményeket, amelyeket legutóbbi ülése óta több fontos kétoldalú, plurilaterális és jogalkotási tervezetet illetően sikerült elérni.

2. A Tanács megismétli, hogy az EU elkötelezett aziránt, hogy a viszonosság és a kölcsönös előnyök szellemében előmozdítsa a szabad, tisztességes és nyitott kereskedelmet. A fenti alapelvek folytatólagos megerősítésének természetes kerete a WTO. A Tanács üdvözli az elért áttörést, amelynek a bali csomag, ezen belül a kereskedelmi eljárások egyszerűsítéséről szóló megállapodás maradéktalan végrehajtásához kell vezetnie, és amelynek utat kell nyitnia a dohai fejlesztési menetrend sikeres lezárása irányába. A plurilaterális és az ágazati megállapodások szintén hozzájárulhatnak az EU növekedési programjához. Noha az EU továbbra is elkötelezett a multilaterális kereskedelmi rendszer továbbfejlesztése mellett, törekvéseinek középpontjában változatlanul a kétoldalú kereskedelmi kapcsolatainak fejlesztése áll. E kétoldalú kapcsolatok jótékony hatással lehetnek – és kell is, hogy legyenek – a multilaterális rendszerre. Az EU kétoldalú kereskedelmi programjában elért kézzelfogható eredményekre alapozva az erőfeszítéseket arra kell tehát összpontosítanunk, hogy megállapodásokat kössünk legfőbb partnereinkkel, és ennek során megkülönböztetett figyelmet szenteljünk azoknak a tárgyalásoknak, amelyek a növekedés és a foglalkoztatás szempontjából a leggyümölcsözőbbek lehetnek. A növekedés és a foglalkoztatás előmozdítása szempontjából a meglévő megállapodások hatékony végrehajtása és a szabályok érvényre juttatása is kulcsfontosságú.

3. Európa gazdasági fellendülésének kezdeti jelei ellenére a munkanélküliség továbbra is komoly probléma, különösen a fiatalok körében. Az Uniónak ezért további lépéseket kell tennie a fenntartható növekedés előmozdítása, a beruházások fokozása, valamint több és jobb munkahely teremtése érdekében: az árukereskedelem, a szolgáltatások kereskedelme és a beruházási tevékenység számottevően hozzájárulhat »Az Unió stratégiai menetrendje a változások idején« című dokumentumban megfogalmazott célok megvalósításához.

4. A kereskedelmi programnak, amely a külkapcsolatok eszköze is, ezért teljes mértékben összhangban kell állnia az egyéb releváns uniós szakpolitikákkal, aminek többek között a Bizottság szervezeti egységei közötti megfelelő interakció révén kell megvalósulnia. Arra ösztönözzük a Bizottságot, hogy folytassa a szabadkereskedelmi tárgyalásokkal kapcsolatban végzett előzetes hatásvizsgálatok fejlesztését, illetve a már végrehajtott megállapodásokról végezzen utólagos hatásértékelést.

5. A mezőgazdasági, ipari és szolgáltatási ágazatban rejlő kiaknázatlan kereskedelmi lehetőségek realizálása érdekében meg kell oldani néhány strukturális problémát: ezek közé tartoznak az energiaköltségek, a nyersanyagokhoz való hozzájutás (elsősorban a kiviteli vámok és az exportkorlátozások felszámolása révén), a kkv-k nemzetköziesítése, a technikai akadályok és az egyéb nem vámjellegű akadályok. Mindez kulcsfontosságú a kedvező beruházási feltételek kialakításához és a piacra jutás javításához. Emellett a szellemitulajdon-jogok (többek között a földrajzi árujelzők, a szabadalmak, a védjegyek és a szerzői jogok) tiszteletben tartásának, a kormányzati közbeszerzések piaca megnyitásának és a fenntartható fejlődés elősegítésének (ideértve például az éghajlatváltozás kezelésének vagy a munkaügyi előírások betartásának szükségességét) továbbra is a kereskedelmi tárgyalások középpontjában kell állnia. Végezetül, a kereskedelmi tárgyalások keretében meg kell vizsgálni azt is, hogy a globális értékláncok hogyan képesek hozzájárulni a növekedés előmozdításához, a kkv-k nemzetköziesítéséhez, a beruházások fokozásához, valamint a több és jobb európai munkahely megteremtéséhez.

6. A Tanács hangsúlyozza, hogy megfelelőbben kell kommunikálni a kereskedelemben rejlő előnyöket. Tovább kell javítani a kereskedelmi tárgyalások kapcsán az átláthatóságot annak érdekében, hogy a demokratikus elszámoltathatóság jegyében javuljon a párbeszéd az európai polgárokkal.

7. A Tanács ezért a mai ülésen kifejtett álláspontok figyelembevételével és emlékeztetve a fent említett európai tanácsi következtetésekre, felkéri a Bizottságot arra, hogy vegye fontolóra a 2010-ben előterjesztett, »Kereskedelem, növekedés és globális ügyek« című stratégiai dokumentumának aktualizálását, és megfelelő időn belül számoljon be a Tanácsnak e kérdésről.”

KERESKEDELMI TÁRGYALÁSOK JAPÁNNAL ÉS VIETNAMMAL

A Tanács számba vette a Japánnal és Vietnammal folytatott szabadkereskedelmi tárgyalásokon elért eredményeket, és áttekintette a tárgyalások 2015-ben való lezárásának kilátásait.

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

KERESKEDELEMPOLITIKA

Az exportellenőrzési politikák felülvizsgálata

A Tanács elfogadta az alábbi következtetéseket:

„1. Az EU a kettős felhasználású termékek egyik fő exportőre és a nonproliferációs célú exportellenőrzések fontos szereplője. A tagállamok és az EU az elmúlt évtizedben figyelemre méltó erőfeszítéseket tettek a kettős felhasználású termékek export-ellenőrzési rendszerének megerősítése érdekében, különösen a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni 2003. decemberi EU-stratégia és az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1540 (2004) sz. határozata nyomán. A 428/2009/EK rendelet[1] szilárd jogi és intézményi alapot teremt hatékony ellenőrzések végzéséhez; a rendelet a közelmúltban módosult, aminek keretében a Bizottság felhatalmazást kapott arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a kettős felhasználású termékek ellenőrzési jegyzékének naprakésszé tétele céljából. A Tanács tudomásul veszi a felülvizsgálati folyamatban a tagállamok és a Bizottság által tett előrelépést, és nyugtázza a zöld könyv[2] értelmében indított nyilvános konzultációkról szóló 2013. januári jelentést[3], a rendelet végrehajtásáról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak címzett 2013. október 16-i jelentést[4], valamint a 2014. áprilisi bizottsági közleményt[5], amelyek olyan konkrét szakpolitikai intézkedésekre tesznek javaslatot az uniós exportellenőrzések javítása érdekében, amelyek révén fokozódik azok hatékonysága és koherenciája. A Tanács bizakodással tekint az uniós exportellenőrzések továbbfejlesztése elé.

2. Az exportellenőrzések, és különösen a kettős felhasználású termékekről szóló rendelet célja a tömegpusztító fegyverek elterjedésének és a hagyományos fegyverek destabilizáló felhalmozódásának a megelőzése. A Tanács úgy véli, hogy a tagállamoknak azt a döntő kérdést kell megválaszolniuk, hogy miként tartsák fenn vagy növeljék az ellenőrzések szintjét úgy, hogy egyúttal biztosítják az egyensúlyt a biztonság és a jogszerű kereskedelem között. A Tanács ezen túlmenően egyetért abban, hogy fontos globális szinten egyenlő versenyfeltételeket biztosítani a kettős felhasználású termékek exportjában részt vevő európai iparág számára. Meg fogja vizsgálni a Bizottság kezdeményezését, amely az adminisztratív terheknek és a verseny torzulásának a minimálisra csökkentését, a különböző ellenőrzésekkel kapcsolatos tranzakciós költségek csökkentését és a jogszerű kereskedelem megkönnyítését célozza. A Tanács felszólítja továbbá a tagállamokat és a Bizottságot arra, hogy értékeljék újra az EU-n belüli transzferek ellenőrzését, hogy a minimálisra csökkentsék az egységes piacon még fennálló akadályokat úgy, hogy eközben fennmaradjon a legérzékenyebb kettős felhasználású termékek megfelelő ellenőrzése és azok nyomon követhetőek maradjanak.

---

1 HL L 134., 2009.5.29., 1. o.
2 COM(2011) 393, 2011. június 30.
3 SWD(2013) 7, 2013. január 17.
4 COM(2013) 710, 2013. október 16.
5 COM(2014) 244, 2014. április 24.

3. A Tanács felismeri, hogy az EU exportellenőrzési rendszerének mindenekelőtt képesnek kell lennie arra, hogy határozottan reagáljon a proliferációs kockázatokból eredő potenciális fenyegetésekre. Az ellenőrzéseknek szigorú kockázatelemzésen kell alapulniuk, és olyan területekre kell összpontosulniuk, amelyeken a kockázatok várható szintje magasabb. A Tanács ösztönzi az iparággal való, arra irányuló együttműködést, hogy fokozódjon az EU és tagállamai kapacitása a kialakulóban lévő technológiák jelentette kihívások eredményes kezelésére. A Tanács nyugtázza azt a hozzájárulást, amelyet az EU és annak tagállamai jelenleg nyújtanak a nemzetközi exportellenőrzési rendszerek tekintetében, és üdvözli azokat az erőfeszítéseket, amelyek e hozzájárulások növelésére és koordinációjának javítására irányulnak. A Tanács hangsúlyozza, hogy fontos, hogy minden tagállam – és adott esetben az EU is – teljes mértékben részt vegyen ezekben a rendszerekben.

4. A Tanács emlékeztet az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 2014. április 16-i együttes nyilatkozatára[1], amely elismeri az egyes információs és kommunikációs technológiák (ikt) exportjával kapcsolatos kérdéseket. Ezeket a technológiákat fel lehet használni például az emberi jogok megsértése kapcsán, de a nemzetközi biztonság meggyengítésére is, különösen a tömeges megfigyelésre, a monitoringra, a helymeghatározásra, a nyomon követésre és a cenzúrázásra használt technológiák esetében. A tagállamoknak fel kell mérniük, hogy szükség van-e további exportellenőrzésekre belső elnyomás vagy terrorizmus megelőzése céljából. A Tanács ennélfogva ösztönzi, hogy az érintett műszaki szakértők tartsanak további megbeszéléseket és intenzív véleménycserét.

5. A Tanács elismeri, hogy foglalkozni kell az immateriális technológiaátadások jelentette kihívással.

6. Egyetért azzal, hogy a tudományos közösséggel és a kutatóközpontokkal folytatott együttműködés szorosabbá tétele javítaná a »kettős felhasználású kutatás« ellenőrzését, miközben felszámolná azokat az indokolatlan akadályokat, amelyek a tudás szabad áramlásának és az uniós tudomány és technológia globális versenyképességének az útjában állnak. A Tanács ösztönzi azokat a tagállami erőfeszítéseket, amelyek a kettős felhasználású kutatások eredményeinek gondatlanságból történő felhasználásával kapcsolatos kockázatok, valamint a tudományos kutatások eredményeinek nem rendeltetésszerű felhasználásával kapcsolatos, a nemzetközi biztonságra potenciális veszélyt jelentő kockázatok minimálisra csökkentésére irányulnak.

7. A Tanács hangsúlyozza, hogy egy modern, alkalmazkodóképes ellenőrzési rendszer működőképességének előfeltétele a megfelelő átláthatóság és a magánszektorral meglévő érdemi partnerség. Megkönnyíthetné például az exportellenőrzésekre vonatkozó adminisztratív eljárásokat egy »e-engedélyezési rendszer« létrehozása a tagállamokban. A Tanács támogatja a Bizottság és a tagállamok arra irányuló erőfeszítéseit, hogy intenzívebbé tegyék a nemzeti közigazgatási szerveket és az érintett iparágakat célzó tájékoztatási és kapacitás-építési tevékenységeket, az uniós vámtisztviselők részére nyújtott képzést és a harmadik országokkal folytatott együttműködést. Ezek a tevékenységek lényegesek az ellenőrzések globális szintjének növelése céljából, és azokat uniós szinten megfelelően elő kell mozdítani és támogatni kell. A Tanács elismeri, hogy fontos megkönnyíteni a jogszerű exportot.

[1] HL L 173., 2014.6.12., 73. o.

8. A Tanács bizakodással tekint a meglévő általános kiviteli engedélyek felülvizsgálata és új európai általános kiviteli engedélyek esetleges bevezetése elé, ami az európai vállalatok esetében megkönnyítheti az alacsony kockázatú kereskedelmet, megőrizve egyúttal a jelenlegi ellenőrzések magas szintjét. A Tanács ugyanakkor elismeri, hogy a tagállamoknak célszerű lenne felmérniük, hogy sikerült-e már elérni a harmonizáció megfelelő szintjét az engedélyek megadása (a kérelmekre vonatkozó követelmények és az engedélyezési feltételek) és az engedélykérelmek elutasítása (az elutasítás kritériumai) terén.

9. A Tanács megjegyzi, hogy a jegyzékbe fel nem vett kettős felhasználású termékek ellenőrzése az ellenőrzések lényeges részét képezi. Célszerű, hogy a tagállamok mérlegeljék, hogy a mindenre kiterjedő ellenőrzéseket tovább lehet-e fejleszteni, annak egyidejű elismerésével, hogy az eszközt meghatározott esetekre fejlesztették ki. A Tanács felkéri a tagállamokat és a Bizottságot, hogy vizsgálják meg az információ-megosztás fokozásának lehetőségeit."

FEJLESZTÉSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

EU–Fidzsi-szigetek kapcsolatok

A Tanács jóváhagyta a Fidzsi Köztársaság elnökének szóló levelet, amelyben arról tájékoztatja, hogy meg fogja szüntetni az AKCS–EU partnerségi megállapodás 96. cikke szerinti intézkedéseket, és a fejlesztési együttműködés a 11. Európai Fejlesztési Alap programozásának véglegesítését követően folytatódni fog.

KÖZÖS BIZTONSÁG- ÉS VÉDELEMPOLITIKA

Az Atalanta-művelet – Kalóztámadások elleni művelet Szomália partjainál

A Tanács 2016. december 12-ig meghosszabbította a Szomália partjainál folytatott, kalóztámadások elleni uniós művelet (EUNAVFOR Atalanta) megbízatását.

A művelet feladatai is bővülnek, méghozzá a következőkkel: logisztikai támogatás, tengerészeti szakértelem, illetve képzés biztosítása, valamint az uniós programoknak az EU közös biztonság- és védelempolitikájába tartozó, a térségben megvalósuló fellépésekkel szoros összhangban történő végrehajtása.

További részletek a sajtóközleményben találhatók.

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

Migráció és fejlesztés

A Tanács elfogadta a migrációval és a fejlesztéssel foglalkozó negyedik euro–afrikai miniszteri konferencián, illetve a kartúmi folyamattal foglalkozó miniszteri konferencián képviselendő álláspontját, mely konferenciákra 2014. november 27-én, illetve 28-án kerül sor Rómában.